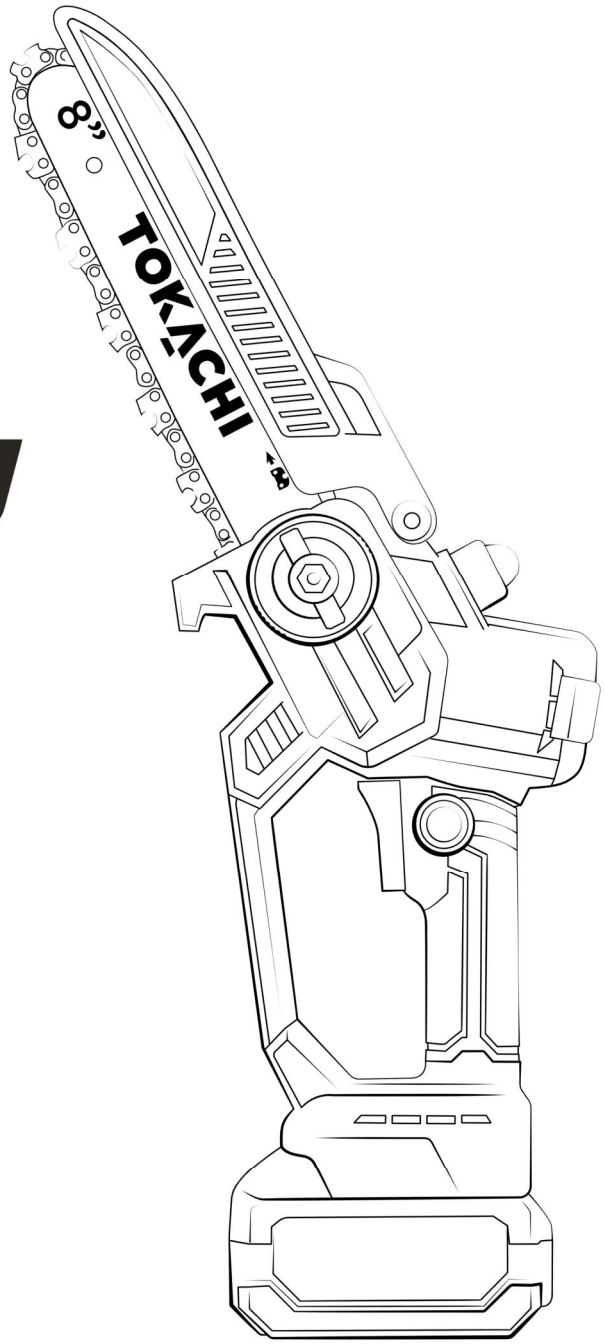
TOKACHI

Pilarka WildX Fang



Mini cordless chainsaw

Mini-Akku-Kettensäge

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPERATING MANUAL | BIEDIENUNGSANLEITUNG

NAR/PIL/A02/MIN

Witamy w gronie użytkowników mini pilarki akumulatorowej **Tokachi WildX Fang**!

Dziękujemy za wybór naszego produktu, który został zaprojektowany z myślą o precyzyjnym, wygodnym i wydajnym cięciu gałęzi, drewna oraz innych materiałów drewnopochodnych.

Mini pilarka doskonale sprawdzi się podczas prac ogrodowych, pielęgnacji drzew i krzewów, przygotowywania drewna opałowego oraz różnego rodzaju prac warsztatowych i przydomowych.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdą tu Państwo szczegółowe informacje dotyczące montażu prowadnicy i łańcucha, konserwacji urządzenia, zasad bezpiecznego użytkowania oraz prawidłowej eksploatacji pilarki.

Regularna konserwacja oraz przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewni długą, bezpieczną i bezproblemową pracę urządzenia.

WSTĘP

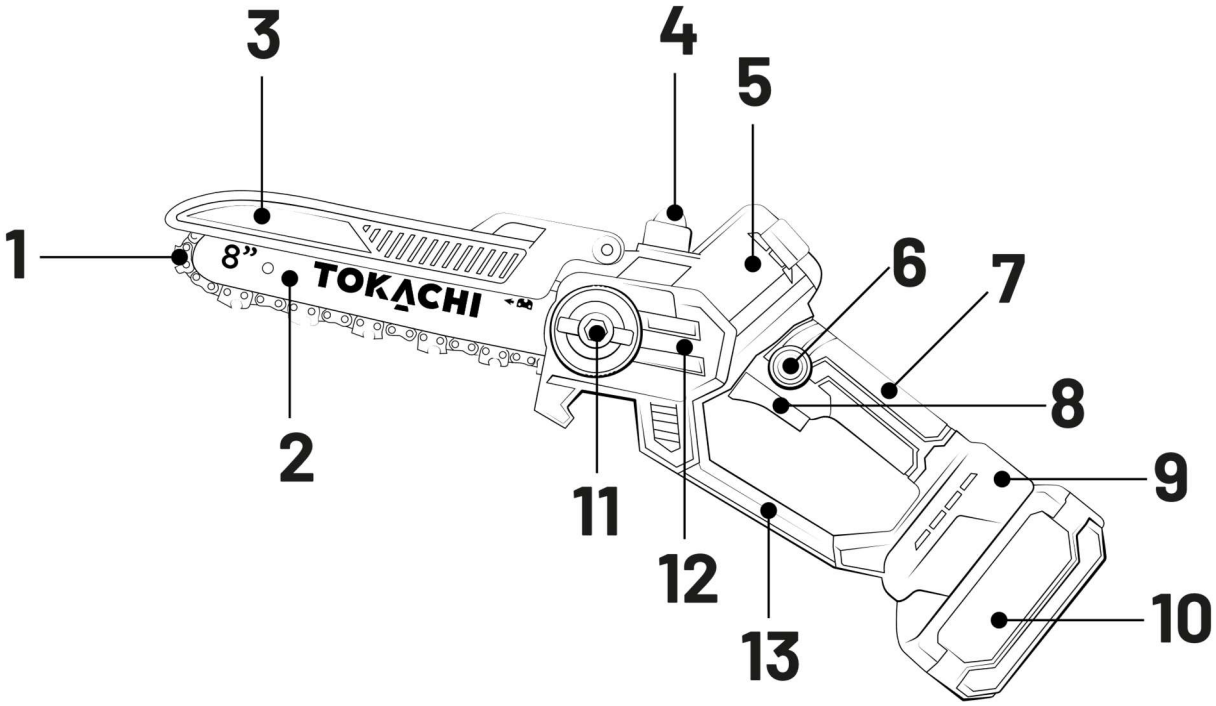
Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi oraz bezpieczeństwa i stanowi integralny element zakupionego urządzenia, wymagany do udzielenia gwarancji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu wymagane jest całkowite zapoznanie się z jej treścią.

Należy bezwzględnie stosować się do wszystkich wymienionych zaleceń i uwag zawartych w instrukcji, a także do ogólnie przyjętych zasad BHP przy montażu, składowaniu oraz użytkowaniu urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja pilarki pomogą w zapewnieniu bezpiecznej i ciągłej pracy. W razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą urządzenia.

Instrukcja powinna być zachowana przez cały czas użytkowania urządzenia i przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Obsługiwanie urządzenia w sposób inny niż jest to zalecane może prowadzić do utraty gwarancji.

BUDOWA URZĄDZENIA I LISTA ELEMENTÓW



Rysunek 1

1. Łańcuch tnący
2. Prowadnica
3. Osłona prowadnicy
4. Wlew oleju z pompką do smarowania łańcucha
5. Wentylator powietrza
6. Blokada bezpieczeństwa
7. Ergonomiczny uchwyt
8. Włącznik
9. Gniazdo na akumulator
10. Akumulator
11. Pokrętło do napinania łańcucha
12. Pokrywa
13. Osłona dłoni

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: przeczytaj ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Obszar roboczy:

1. Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagracone i ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
3. Podczas pracy z elektronarzędziem należy go trzymać z dala od osób postronnych, zwierząt i dzieci. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne:

1. Narzędzie akumulatorowe z wbudowanymi akumulatorami lub oddzielnym zestawem akumulatorów może być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarki/stacji ładującej przeznaczonej do danego akumulatora. Ładowarka, która może być odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym.
2. Narzędzie zasilane akumulatorem może być używane wyłącznie z przeznaczonym do tego akumulatorem. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru oraz skutkować utratą gwarancji.

Bezpieczeństwo osobiste:

1. Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia.
2. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
3. Nie noś luźnej odzieży ani wiszącej biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
4. Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji zablokowanej lub wyłączonej. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub wkładanie akumulatora do narzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
5. Przed włączeniem narzędzia należy wyjąć wszelkie elementy z głowicy.

6. Utrzymuj prawidłową postawę i równowagę ciała przez cały czas. Prawidłowa postawa i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
7. Używaj sprzętu ochronnego. Noś okulary ochronne. Maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu muszą być używane w odpowiednich warunkach dla danego urządzenia.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi:

1. Używaj zacisków lub innych praktycznych sposobów, aby zabezpieczyć i podeprzeć miejsce pracy na stabilnym podłożu. Przytrzymywanie pracy ręką lub ciałem jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
2. Nie używaj narzędzia na siłę. Używaj właściwego narzędzia do danego zastosowania. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
3. Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik nie działa.
4. Odłącz akumulator od narzędzia lub ustaw przełącznik w pozycji zablokowanej lub wyłączonej przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
5. Nieużywane narzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych nieprzeszkolonych osób.
6. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak monety, spinacze do papieru, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenia między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować iskrzenie, poparzenie lub pożar.
7. Narzędzia należy konserwować ostrożnie. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
8. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy nie uległy uszkodzeniu oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, przed użyciem należy je oddać do serwisu. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia.
9. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta dla danego modelu.

Serwisowanie:

1. Serwis narzędzia może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wykonywanie czynności serwisowych lub konserwacyjnych przez niewykwalifikowany personel może spowodować ryzyko obrażeń.

2. Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie identycznych i zalecanych części zamiennych. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Konserwacja niniejszej instrukcji. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować ryzyko porażenia prądem oraz utratę gwarancji.

Szczegółowe zasady bezpieczeństwa

⚠ **UWAGA**: NIE WOLNO pozwolić, aby przyzwyczajanie i znajomość produktu (uzyskane w wyniku wielokrotnego użytkowania) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Używanie tego narzędzia w sposób niebezpieczny lub nieprawidłowy może spowodować poważne obrażenia ciała.

1. Podczas wykonywania czynności, podczas których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, należy trzymać je za izolowane powierzchnie chwytające. Zetknięcie się z przewodem pod napięciem spowoduje również, że odsłonięte metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem i porażą operatora.
2. Należy pamiętać, że to narzędzie jest zawsze w stanie roboczym, ponieważ nie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego.
3. Zawsze upewnij się, że masz stabilne oparcie.
4. Podczas korzystania z narzędzia w wysoko położonych miejscach należy upewnić się, że nikt nie znajduje się poniżej.
5. Narzędzie należy trzymać pewnie i stabilnie.
6. Trzymać ręce z dala od obracających się części.
7. Nie pozostawiać włączonego narzędzia. Używać narzędzia wyłącznie trzymanego w ręku.
8. Nie dotykać wiertła ani obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu pracy; mogą one być bardzo gorące i spowodować oparzenia skóry.
9. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu roboczego i kontaktowi ze skórą.

Instrukcje bezpieczeństwa dot. akumulatorów

1. Przed użyciem akumulatora należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na ładowarce baterii, samej baterii i produktach ją wykorzystujących.
2. Nie należy demontować wkładu baterii.
3. Jeśli czas pracy baterii ulegnie nadmiernemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może to spowodować ryzyko przegrzania, a nawet eksplozji.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłucz je czystą wodą i natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Może to spowodować utratę wzroku.
5. Nie wolno zwierać wkładu baterii:

a. Nie dotykać zacisków żadnym materiałem przewodzącym.
b. Unikać przechowywania wkładu baterii w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
c. Nie wystawiać wkładu baterii na działanie wody lub deszczu. Zwarcie baterii może spowodować duży przepływ prądu, przegrzanie, możliwe uszkodzenia, a nawet awarię.

6. Nie należy przechowywać narzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50℃.
7. Nie należy spalać wkładu baterii, nawet jeśli jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Wkład baterii może eksplodować podczas pożaru.
8. Należy uważać, aby nie upuścić ani nie uderzyć baterii.

Instrukcje bezpieczeństwa dot. ładowarek

1. **UWAGA:** aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy ładować wyłącznie akumulatory o określonym typie. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia.
2. Za pomocą tej ładowarki nie można ładować akumulatorów nienadających się do ładowania.
3. Należy używać źródła zasilania o napięciu podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
4. Nie ładować akumulatora w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
5. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.
6. Nigdy nie przenosić ładowarki za przewód ani nie szarpać jej w celu odłączenia od gniazda.
7. Po zakończeniu ładowania lub przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania. Podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
8. Należy upewnić się, że przewód jest umieszczony w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się o niego lub w inny sposób narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.
9. Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką - należy je natychmiast wymienić.
10. Nie używaj ani nie demontuj ładowarki, jeśli została uderzona, upuszczona lub w inny sposób uszkodzona - zanieś ją do wykwalifikowanego serwisu. Nieprawidłowe użycie lub ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
11. Ładowarka nie jest przeznaczona do użytku przez małe dzieci lub osoby niedowidzące.
12. Małe dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się ładowarką.
13. Nie należy ładować akumulatora, gdy temperatura pomieszczenia jest poniżej 10℃ lub powyżej 40℃.
14. Nie próbuj używać transformatora podwyższającego napięcie, generatora silnika lub gniazda zasilania prądem stałym.

Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności baterii:

1. Naładuj akumulator przed jego całkowitym rozładowaniem. Zawsze zatrzymuj pracę narzędzia i ładuj akumulator, gdy zauważysz spadek mocy narzędzia.
2. Nigdy nie należy ponownie ładować w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze 10℃-40℃. Przed ładowaniem należy odczekać, aż gorący akumulator ostygnie.
4. Baterię należy naładować, gdy nie jest używana przez ponad sześć miesięcy.

Dodatkowe informacje dot. bezpieczeństwa pilarki

1. Podczas cięcia materiałów powodujących duże pylenie należy używać okularów ochronnych.
2. Przy cięciu materiałów włóknistych zaleca się stosowanie maski ochronnej.
3. Przed uruchomieniem urządzenia usuń wszystkie klucze i narzędzia regulacyjne.
4. Obrabiany materiał należy odpowiednio zabezpieczyć przed przesuwaniem.
5. Urządzenie można przesuwać w kierunku materiału dopiero po jego uruchomieniu.
6. Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami.
7. Osłony i elementy zabezpieczające muszą być prawidłowo zamontowane przed rozpoczęciem pracy.
8. Nieprawidłowa obsługa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
9. Używaj wyłącznie ostrych i nieuszkodzonych łańcuchów tnących. Łańcuchy pęknięte, wygięte lub stępione należy natychmiast wymienić.
10. Urządzenie należy uruchamiać dopiero po prawidłowym zamontowaniu prowadnicy i łańcucha.
11. Dobierz odpowiednie narzędzie oraz prędkość pracy do rodzaju obrabianego materiału.
12. Po wyłączeniu urządzenia nie zatrzymuj łańcucha poprzez dociskanie go do materiału lub wywieranie nacisku bocznego.
13. Używaj wyłącznie oryginalnych lub zalecanych akcesoriów.



UWAGA: nie wolno przecinać materiałów zawierających azbest!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UWAGA: podczas montażu i demontażu prowadnicy zawsze należy wyjąć baterię!

Przygotowanie do pracy

1. Przed montażem, zdjęciem lub wymianą elementów urządzenia należy zawsze oczyścić je z kurzu i brudu.
2. Zainstaluj łańcuch zgodnie z poniższym opisem.
3. Po zakończeniu instalacji uruchom maszynę bez obciążenia i sprawdź, czy pracuje ona normalnie.
4. Urządzenia nie można przeciążać. Zawsze zaczynaj od cięcia mniejszych rzeczy.

Montaż urządzenia

1. Odkręć pokrętło motylkowe oraz zdejmij pokrywę koła łańcuchowego.
2. Zamontuj łańcuch wzdłuż wybranej prowadnicy. Upewnij się, że zakładasz odpowiedni łańcuch.
3. Umieść łańcuch wokół koła zębatego i upewnij się, że prowadnica znajduje się w jednej linii ze sworzniem.
    a. **UWAGA! Łańcuch musi być zamontowany we właściwym kierunku - krawędzie tnące muszą być skierowane do przodu!**
4. Nałóż prowadnicę. Załóż łańcuch za koło zębate, następnie załóż ponownie osłonę.
5. Napnij łańcuch za pomocą pierścienia.
6. Po upewnieniu się, że łańcuch jest odpowiednio napięty, dokręć z wyczuciem motylkowe pokrętło, aby unieruchomić system napinający.
    a. **UWAGA! Regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha podczas pracy i w razie potrzeby poluzuj pokrętło motylkowe i wyreguluj napięcie za pomocą pierścienia.**
7. Włóż akumulator do gniazda w dolnej części urządzenia.
    a. Nie zaleca się stosowania nadmiernej siły podczas instalacji akumulatora, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
    b. Aby odłączyć akumulator, należy wcisnąć blokadę baterii i nie zwalniając go, pociągnąć akumulator w odwrotnym kierunku niż podczas instalacji.

Napełnianie zbiornika oleju

UWAGA: przed rozpoczęciem pracy należy koniecznie nasmarować łańcuch. Nie wolno doprowadzać do pracy „na sucho". Zaleca się regularne smarowanie łańcucha, by nie następował wzrost nagrzania prowadnicy i łańcucha, mogący powodować szybsze ich zużycie i/lub deformację.

UWAGA: należy stosować oleje przeznaczone do prowadnic pił łańcuchowych.

1. Aby napełnić zbiornik należy odkręcić korek zbiornika oleju i wlać olej do odpowiedniego pułapu (max. 30 ml)

OBSŁUGA URZĄDZENIA

UWAGA: akumulator można podłączyć jedynie przed rozpoczęciem pracy.

UWAGA: zabronione jest jednoczesne cięcie więcej niż jednego elementu, aby zapewnić bezpieczeństwo i precyzję pracy pilarki. Może to spowodować uszkodzenie silnika i jednocześnie utratę gwarancji.

1. Podłącz akumulator do urządzenia. Upewnij się, że jest prawidłowo zamontowany.
2. Przyjmij stabilną pozycję roboczą i trzymaj urządzenie pewnym chwytem, obiema rękami.
3. Aby uruchomić urządzenie, należy jednocześnie wcisnąć przycisk zwolnienia blokady i włącznik.
4. Aby zatrzymać urządzenie, należy zwolnić oba przyciski.

Wskazówki bezpieczeństwa podczas cięcia

1. Trzymanie pilarki jedną ręką zwiększa ryzyko obrażeń i jest zabronione.
2. Nie stój bezpośrednio na drzewie lub materiale podczas cięcia. Wchodzenie na drzewo w celu pracy pilarką może prowadzić do utraty równowagi i obrażeń.
3. Podczas przecinania naprężonych gałęzi zachowaj szczególną ostrożność - po przecięciu materiał może gwałtownie odbić.
4. Zachowaj ostrożność podczas cięcia cienkich gałęzi i krzewów. Cienkie elementy mogą zostać pochwycone przez łańcuch i uderzyć operatora.

5. Uchwyty urządzenia należy utrzymywać w czystości oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty mogą powodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Odbicie pilarki (kickback) i ochrona operatora

Do odbicia może dojść, gdy:

- końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu,
- drewno zamknie się na prowadnicy podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki prowadnicy z materiałem może spowodować gwałtowne odrzucenie pilarki w kierunku operatora. Zakleszczenie łańcucha może spowodować nagłe cofnięcie urządzenia.

Takie sytuacje mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem oraz poważnych obrażeń.

⚠ **UWAGA**: nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach urządzenia - operator musi zachować szczególną ostrożność podczas pracy.

Wskazówki w celu ograniczenia ryzyka odbicia

1. Zawsze trzymaj urządzenie pewnym chwytem.
2. Obejmuj uchwyt kciukiem i palcami.
3. Trzymaj pilarkę obiema rękami.
4. Nie pracuj jedną ręką.
5. Zachowuj stabilną pozycję i pełną kontrolę nad urządzeniem.
6. Używaj wyłącznie prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta.
7. Nieprawidłowe prowadnice lub łańcuchy mogą zwiększać ryzyko odbicia.
8. Przestrzegaj zaleceń dotyczących konserwacji i ostrzenia łańcucha.
9. Zbyt niskie ograniczniki głębokości mogą zwiększyć ryzyko odbicia.

CZYSZCZENIE KONSERWACJA

⚠ **UWAGA:** przed rozpoczęciem konserwacji upewnij się, że urządzenie jest wyłączone oraz że akumulator został wyjęty. Regularna konserwacja i czyszczenie mają istotny wpływ na żywotność oraz prawidłowe działanie urządzenia.

Czyszczenie

- Regularnie czyść otwory wentylacyjne urządzenia, aby zapobiec przegrzewaniu silnika.
- Obudowę urządzenia należy czyścić miękką ściereczką.
- W razie potrzeby można użyć lekko wilgotnej ściereczki z niewielką ilością łagodnego detergentu.
- Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych.
- Nie dopuszczaj do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

Serwis i utylizacja

- W przypadku awarii lub nadmiernego zużycia elementów należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy oddawać do odpowiednich punktów zbiórki i recyklingu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nazwa	**Tokachi WildX Fang**
Model	NAR/PIL/A02/MIN
Rodzaj silnika	bezszczotkowy
Prędkość łańcucha bez obciążenia	12 m/s
Moc znamionowa	1000 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	6000 rpm
Pojemność zbiornika oleju	30 ml
Typ akumulatora	litowo-jonowy
Napięcie akumulatora	21 V
Pojemność akumulatora	3 Ah
Waga urządzenia (z baterią)	1.8 kg
Waga urządzenia (bez baterii)	1.3 kg

Niniejszym Mozano Ściślewscy Spółka Jawna oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia" Unii Europejskiej.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna z siedzibą pod adresem Siewna 15, 94-250 Łódź gwarantuje sprawne działanie sprzedawanego produktu, objętego niniejszą gwarancją. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja udzielona jest na okres dwóch lat od daty zakupu.

TOKACHI

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna

Tel.: 792 638 888

E-mail: formularz@mozano.pl

KARTA GWARANCYJNA

ważna tylko z dowodem zakupu

Nazwa sprzętu: Pilarka akumulatorowa Tokachi WildX Fang

Model: NAR/PIL/A02/MIN
Data zakupu*.....
Nr faktury sprzedaży*.....

NALEŻY ZACHOWAĆ OPAKOWANIE DO EWENTUALNEJ REKLAMACJI

Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis osoby zatwierdzającej naprawę

***wypełnia klient**

Warunki i postępowanie gwarancyjne

tokachi.pl/wsparcie

Welcome to the community of **Tokachi WildX Fang** cordless mini chainsaw users!

Thank you for choosing our product, which was designed for precise, comfortable, and efficient cutting of branches, wood, and other wood-based materials.

This mini chainsaw is perfect for gardening, tree and shrub care, preparing firewood, and various types of workshop and home improvement projects.

Before use, please read this user manual carefully. Here you will find detailed information on installing the guide bar and chain, maintaining the device, safety guidelines, and proper operation of the chainsaw.

Regular maintenance and adherence to the recommendations in this manual will ensure long, safe, and trouble-free operation of the device.

INTRODUCTION

This manual contains information regarding operation and safety and is an integral part of the purchased device, required for the warranty to be valid. Before using the product, you must thoroughly familiarize yourself with its contents.

You must strictly follow all the recommendations and notes listed in the manual, as well as generally accepted health and safety rules during assembly, storage, and use of the device.

Proper use and maintenance of the chainsaw will help ensure safe and continuous operation. If you have any questions, please contact the device supplier directly.

The manual should be kept for the entire duration of the device's use and kept in an easily accessible place. Operating the device in a manner other than that recommended may void the warranty.

DEVICE CONSTRUCTION AND PARTS LIST

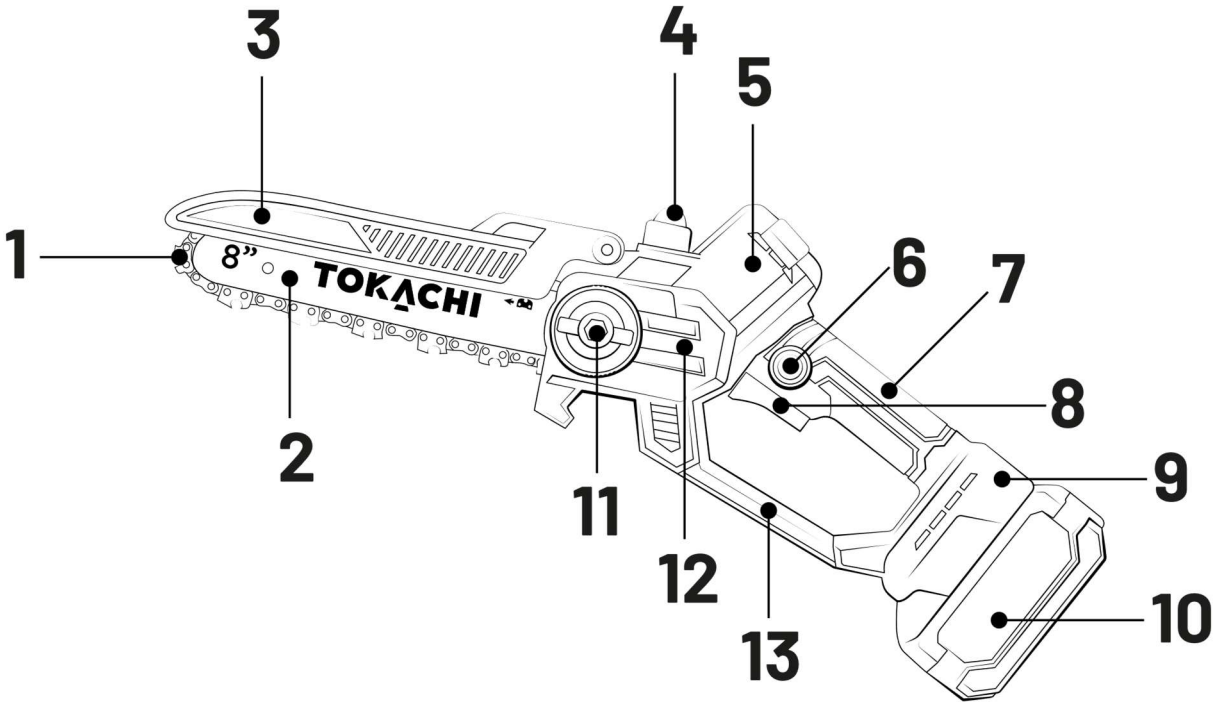


Figure2

1. Cutting chain
2. Guide bar
3. Guide bar guard
4. Oil filler with chain lubrication pump
5. Air fan
6. Safety lock
7. Ergonomic handle
8. Power switch
9. Battery compartment
10. Battery
11. Chain tensioning knob
12. Cover
13. Hand guard

GENERAL SAFETY RULES

CAUTION: Read and understand the entire user manual. Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Work area:

1. Keep your work area clean and well-lit. Cluttered and dark areas are prone to accidents.
2. Do not use power tools in potentially explosive areas, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
3. When operating a power tool, keep it away from bystanders, animals, and children. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Electrical safety:

1. A cordless tool with built-in batteries or a separate battery pack may only be charged using a charger/charging station designed for that specific battery. A charger that may be suitable for one type of battery may pose a fire hazard when used with another.
2. A battery-powered tool may only be used with the battery intended for it. Using other batteries may create a fire hazard and void the warranty.

Personal Safety:

1. Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool.
2. Do not use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating a power tool can result in serious injury.
3. Do not wear loose clothing or dangling jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught by moving parts.
4. Before inserting the battery, make sure the switch is in the locked or off position. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery into the tool while the switch is on can lead to accidents.
5. Remove any items from the head before turning on the tool.
6. Maintain proper posture and balance at all times. Proper posture and balance allow for better control of the tool in unexpected situations.

7. Use protective equipment. Wear safety glasses. A dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection must be used as appropriate for the specific tool.

Tool Use and Maintenance:

1. Use clamps or other practical methods to secure and support the workpiece on a stable surface. Holding the workpiece with your hand or body is unstable and can lead to loss of control of the tool.
2. Do not force the tool. Use the correct tool for the job. The right tool will do the job better and more safely at the speed for which it was designed.
3. Do not use the tool if the switch does not work.
4. Disconnect the battery from the tool or set the switch to the locked-off or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such safety precautions reduce the risk of accidental startup.
5. Store unused tools out of the reach of children and other untrained persons.
6. When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as coins, paper clips, keys, nails, screws, or other small metal objects that could create a connection between the terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause sparks, burns, or a fire.
7. Maintain tools with care. Cutting tools should be sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
8. Check that moving parts are not misaligned or jammed, that they are not damaged, and that there are no other conditions that could affect the tool's operation. If the tool is damaged, have it serviced before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
9. Use only accessories recommended by the manufacturer for the specific model.

Service:

1. Tool servicing may only be performed by qualified personnel. Performing service or maintenance tasks by unqualified personnel may result in a risk of injury.
2. When servicing the tool, use only identical and recommended replacement parts. Follow the instructions in the Maintenance section of this manual. Using unauthorized parts or failing to follow the maintenance instructions may result in a risk of electric shock and void the warranty.

Detailed Safety Rules

⚠ **CAUTION**: DO NOT allow familiarity with the product (gained through repeated use) to replace strict adherence to safety rules. Using this tool in a dangerous or improper manner can result in serious injury.

1. When performing tasks where the cutting tool may come into contact with hidden electrical wires, hold it by its insulated gripping surfaces. Contact with a live wire will also cause the tool's exposed metal parts to become live and shock the operator.
2. Keep in mind that this tool is always in a live state because it does not need to be plugged into an electrical outlet.
3. Always ensure you have a stable footing.
4. When using the tool in high places, make sure no one is below.
5. Hold the tool firmly and steadily.
6. Keep your hands away from rotating parts.
7. Do not leave the tool running. Use the tool only when held in your hand.
8. Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after finishing work; they may be very hot and cause skin burns.
9. Some materials contain chemicals that may be toxic. Take precautions to prevent inhalation of dust and skin contact.

Battery Safety Instructions

1. Before using the battery, read all instructions and warnings on the battery charger, the battery itself, and the products that use it.
2. Do not disassemble the battery pack.
3. If the battery's runtime is significantly reduced, stop using it immediately. This may pose a risk of overheating or even explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them with clean water and contact a doctor immediately. This may cause loss of vision.
5. Do not short-circuit the battery pack:
    a. Do not touch the terminals with any conductive material.
    b. Avoid storing the battery pack in a container with other metal objects, such as nails, coins, etc.
    c. Do not expose the battery pack to water or rain. A short circuit in the battery can cause a high current flow, overheating, possible damage, and even failure.
6. Do not store the tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C.
7. Do not burn the battery pack, even if it is severely damaged or completely worn out. The battery pack may explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike the battery.

Safety Instructions for Chargers

1. **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only the specified type of battery. Other types of batteries may explode, causing personal injury and property damage.
2. Do not use this charger to charge non-rechargeable batteries.
3. Use a power source with the voltage specified on the charger's rating plate.
4. Do not charge the battery in the presence of flammable liquids or gases.
5. Do not expose the charger to rain or snow.
6. Never carry the charger by the cord or yank it to disconnect it from the outlet.
7. After charging is complete or before performing maintenance or cleaning, disconnect the charger from the power source. When disconnecting the charger, pull on the plug, not the cord.
8. Ensure that the cord is positioned so that it cannot be stepped on, tripped over, or otherwise exposed to damage or strain.
9. Do not use the charger if the cord or plug is damaged—replace them immediately.
10. Do not use or disassemble the charger if it has been struck, dropped, or otherwise damaged—take it to a qualified service center. Improper use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. The charger is not intended for use by young children or people with visual impairments.
12. Small children should be supervised to ensure they do not play with the charger.
13. Do not charge the battery when the room temperature is below 10°C or above 40°C.
14. Do not attempt to use a step-up transformer, a motor generator, or a DC power outlet.

Tips for maximizing battery life:

1. Charge the battery before it is completely discharged. Always stop using the tool and charge the battery when you notice a drop in the tool's power.
2. Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens the battery's lifespan.
3. Charge the battery at a temperature between 10°C and 40°C. Allow a hot battery to cool down before charging.
4. Recharge the battery if it has not been used for more than six months.

Additional safety information for the chainsaw

1. Wear safety goggles when cutting materials that produce a lot of dust.
2. When cutting fibrous materials, it is recommended to wear a dust mask.
3. Remove all keys and adjustment tools before starting the machine.

4. Secure the workpiece properly to prevent it from moving.
5. The device may only be moved toward the material after it has been started.
6. Always hold the device with both hands while working.
7. Guards and safety devices must be properly installed before starting work.
8. Improper operation can result in damage to the device.
9. Use only sharp and undamaged cutting chains. Broken, bent, or dull chains must be replaced immediately.
10. Start the device only after the guide bar and chain have been properly installed.
11. Select the appropriate tool and operating speed for the type of material being cut.
12. After turning off the device, do not stop the chain by pressing it against the material or applying lateral pressure.
13. Use only original or recommended accessories.

⚠ **CAUTION**: Do not cut materials containing asbestos!

ASSEMBLY OF THE DEVICE

⚠ **CAUTION:** Always remove the battery when installing or removing the guide bar!

Preparation for Use

1. Before installing, removing, or replacing any parts of the device, always clean them of dust and dirt.
2. Install the chain as described below.
3. After installation, run the machine without a load and check that it operates normally.
4. Do not overload the machine. Always start by cutting smaller items.

Installation

1. Loosen the wing nut and remove the sprocket cover.
2. Install the chain along the selected guide bar. Make sure you are using the correct chain.
3. Place the chain around the sprocket and ensure that the guide bar is aligned with the pin.

⚠ a. **CAUTION! The chain must be installed in the correct direction—the cutting edges must face forward!**

4. Install the guide bar. Place the chain behind the sprocket, then reinstall the guard.
5. Tension the chain using the ring.
6. After ensuring that the chain is properly tensioned, gently tighten the wing nut to secure the tensioning system.
   a. **CAUTION! Check the chain tension regularly during operation and, if necessary, loosen the wing nut and adjust the tension using the ring.**
7. Insert the battery into the slot at the bottom of the device.
   a. Do not use excessive force when installing the battery, as this may damage it.
   b. To remove the battery, press the battery lock and, without releasing it, pull the battery in the opposite direction from when it was installed.

Filling the oil reservoir

CAUTION: Be sure to lubricate the chain before starting work. Do not allow the chain to run "dry." It is recommended to lubricate the chain regularly to prevent the guide bar and chain from overheating, which can lead to faster wear and/or deformation.

CAUTION: Use oils designed for chainsaw guide bars.

1. To fill the reservoir, unscrew the oil reservoir cap and pour oil up to the appropriate level (max. 30 ml)

OPERATING THE DEVICE

CAUTION: The battery may only be connected before starting work.

CAUTION: Do not cut more than one piece at a time to ensure the safety and precision of the chainsaw. This may damage the motor and void the warranty.

1. Connect the battery to the device. Make sure it is properly installed.
2. Assume a stable working position and hold the device firmly with both hands.
3. To start the device, press the lock release button and the power switch simultaneously.
4. To stop the device, release both buttons.

Safety tips for cutting

1. Holding the chainsaw with one hand increases the risk of injury and is prohibited.
2. Do not stand directly on a tree or material while cutting. Climbing a tree to operate the chainsaw can lead to loss of balance and injury.
3. Exercise extreme caution when cutting taut branches—the material may snap back violently after being cut.
4. Use caution when cutting thin branches and shrubs. Thin materials can get caught in the chain and strike the operator.
5. Keep the machine's handles clean and free of oil and grease. Slippery handles can cause you to lose control of the machine.

Chainsaw kickback and operator protection

Kickback can occur when:

- the tip of the guide bar touches an object,
- the wood closes on the guide bar during cutting.

In some cases, contact between the tip of the guide bar and the material can cause the saw to be violently thrown back toward the operator. A chain jam can cause the saw to suddenly kick back.

Such situations can lead to loss of control of the machine and serious injury.



CAUTION : Do not rely solely on the machine's safety features—the operator must exercise extreme caution while working.

Tips to reduce the risk of kickback

1. Always hold the machine firmly.
2. Wrap your thumb and fingers around the handle.
3. Hold the saw with both hands.
4. Do not operate the saw with one hand.
5. Maintain a stable position and full control of the device.
6. Use only guide bars and chains recommended by the manufacturer.
7. Incorrect guide bars or chains can increase the risk of kickback.
8. Follow the recommendations for chain maintenance and sharpening.
9. Depth gauges set too low may increase the risk of kickback.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE: Before performing maintenance, make sure the device is turned off and the battery has been removed. Regular maintenance and cleaning are essential for the device's longevity and proper operation.

Cleaning

- Clean the device's ventilation openings regularly to prevent the motor from overheating.
- Clean the device's housing with a soft cloth.
- If necessary, you can use a slightly damp cloth with a small amount of mild detergent.
- Do not use gasoline, solvents, or harsh chemicals.
- Do not allow water to get inside the device.

Service and Disposal

- In the event of a malfunction or excessive wear of components, contact an authorized service center.
- Use only original replacement parts.
- Dispose of used electrical and electronic devices at appropriate collection and recycling points.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Name	Tokachi WildX Fang
Model	NAR/PIL/A02/MIN
Motor type	Brushless
No-load chain speed	12 m/s
Rated power	1000 W
No-load speed	6000 rpm
Oil tank capacity	30 ml
Battery type	Lithium-ion
Battery voltage	21 V
Battery capacity	3 Ah
Device weight (with battery)	1.8 kg
Device weight (without battery)	1.3 kg

Willkommen im Kreis der Nutzer der **Tokachi WildX Fang** Akku-Minisäge!

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, das für präzises, komfortables und effizientes Schneiden von Ästen, Holz und anderen Holzwerkstoffen entwickelt wurde.

Die Mini-Kettensäge eignet sich hervorragend für Gartenarbeiten, die Pflege von Bäumen und Sträuchern, die Vorbereitung von Brennholz sowie für verschiedene Werkstatt- und Heimwerkerarbeiten.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Hier finden Sie detaillierte Informationen zur Montage von Führungsschiene und Kette, zur Wartung des Geräts, zu den Sicherheitsvorschriften sowie zum ordnungsgemäßen Betrieb der Kettensäge.

Regelmäßige Wartung und die Befolgung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen gewährleisten einen langen, sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

EINLEITUNG

Diese Anleitung enthält Informationen zur Bedienung und Sicherheit und ist ein integraler Bestandteil des gekauften Geräts, der für die Gewährung der Garantie erforderlich ist. Vor der Inbetriebnahme des Produkts müssen Sie sich vollständig mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut machen.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anleitung aufgeführten Empfehlungen und Hinweise sowie die allgemein anerkannten Arbeitsschutzvorschriften bei der Montage, Lagerung und Nutzung des Geräts.

Die ordnungsgemäße Nutzung und Wartung der Kettensäge tragen zu einem sicheren und störungsfreien Betrieb bei. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte direkt an den Lieferanten des Geräts.

Die Anleitung sollte während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts aufbewahrt und an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Eine andere als die empfohlene Bedienung des Geräts kann zum Verlust der Garantie führen.

AUFBAU DES GERÄTS UND TEILELISTE

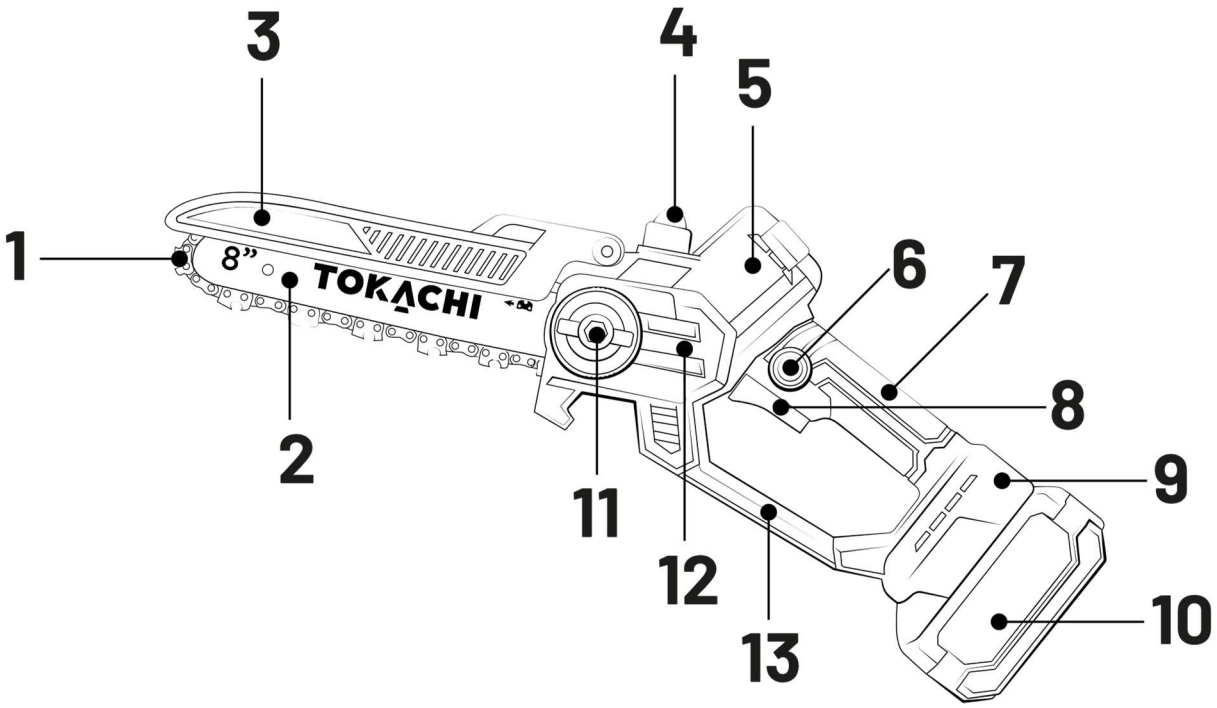


Abbildung3

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Führungsschienenabdeckung
4. Öleinfüllstutzen mit Kettenschmierpumpe
5. Lüfter
6. Sicherheitsverriegelung
7. Ergonomischer Griff
8. Schalter
9. Akkufach
10. Akku
11. Einstellrad zum Spannen der Kette
12. Abdeckung
13. Handschutz

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung aller folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Arbeitsbereich:

1. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen,
   z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit von Unbeteiligten, Tieren und Kindern fern. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit:

1. Ein Akku-Werkzeug mit eingebauten Akkus oder einem separaten Akkusatz darf ausschließlich mit einem für den jeweiligen Akku vorgesehenen Ladegerät/einer Ladestation aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Typ eine Brandgefahr darstellen.
2. Ein akkubetriebenes Werkzeug darf ausschließlich
   mit dem dafür vorgesehenen Akku verwendet werden. Die Verwendung anderer Akkus kann eine Brandgefahr darstellen und zum Verlust der Garantie führen.

Persönliche Sicherheit:

1. Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen und lassen Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug den gesunden Menschenverstand walten.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.
3. Tragen Sie keine weite Kleidung oder hängenden Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

4. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass sich der Schalter in der verriegelten oder ausgeschalteten Position befindet. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einsetzen des Akkus in das Werkzeug bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
5. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Gegenstände aus dem Kopf.
6. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
7. Tragen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz müssen unter den für das jeweilige Gerät geltenden Bedingungen verwendet werden.

Gebrauch und Wartung der Werkzeuge:

1. Verwenden Sie Klemmen oder andere geeignete Mittel, um und den Arbeitsbereich auf einem stabilen Untergrund abzustützen. Das Festhalten des Werkstücks mit der Hand oder dem Körper ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
2. Wenden Sie das Werkzeug nicht mit übermäßiger Kraft an. Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Werkzeug. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
3. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert.
4. Trennen Sie den Akku vom Werkzeug oder stellen Sie den Schalter auf „Sperrposition" oder „Aus", bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts.
5. Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen auf.
6. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern, wie z. B. Münzen, Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akku-Pole kann Funkenbildung, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
7. Warten Sie die Werkzeuge sorgfältig. Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und lassen sich leichter kontrollieren.
8. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile verschoben oder blockiert sind, ob sie beschädigt wurden und ob andere Umstände vorliegen, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt

ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch warten. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller für das jeweilige Modell empfohlenes Zubehör.

Wartung:

1. Die Wartung des Werkzeugs darf ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Durchführung von Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch unqualifiziertes Personal kann zu Verletzungsgefahr führen.
2. Verwenden Sie bei der Wartung des Werkzeugs ausschließlich identische und empfohlene Ersatzteile. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Wartung" dieser Anleitung. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlaggefahr und zum Verlust der Garantie führen.

Detaillierte Sicherheitshinweise



ACHTUNG: Lassen Sie nicht zu, dass Gewohnheit und Vertrautheit mit dem Produkt (die durch wiederholten Gebrauch entstanden sind) die strikte Einhaltung der Sicherheitsvorschriften ersetzen. Eine unsichere oder unsachgemäße Verwendung dieses Werkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitungen in Berührung kommen kann, halten Sie es an den isolierten Griffflächen fest. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel führt dazu, dass auch die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und den Bediener einen Stromschlag erleiden lässt.
2. Beachten Sie, dass dieses Werkzeug immer betriebsbereit ist, da es nicht an eine Steckdose angeschlossen sein muss.
3. Stellen Sie stets sicher, dass Sie einen festen Stand haben.
4. Achten Sie bei der Verwendung des Werkzeugs an hoch gelegenen Stellen darauf, dass sich niemand darunter befindet.
5. Halten Sie das Werkzeug sicher und fest.
6. Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
7. Lassen Sie das Werkzeug nicht eingeschaltet stehen. Verwenden Sie das Werkzeug ausschließlich in der Hand.
8. Berühren Sie den Bohrer oder das Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit; diese können sehr heiß sein und Verbrennungen der Haut verursachen.
9. Einige Materialien enthalten chemische Substanzen, die giftig sein können. Seien Sie vorsichtig, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu vermeiden.

Sicherheitshinweise zu Akkus

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akku selbst und den Produkten, die diesen Akku verwenden.
2. Der Akku darf nicht zerlegt werden.
3. Wenn sich die Betriebszeit des Akkus übermäßig verkürzt, unterbrechen Sie die Arbeit sofort. Dies kann zu Überhitzung oder sogar zu einer Explosion führen.
4. Sollte Elektrolyt in die Augen gelangen, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Dies kann zu Erblindung führen.
5. Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen werden:
    a. Berühren Sie die Pole nicht mit leitfähigen Materialien.
    b. Vermeiden Sie es, den Akku in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. aufzubewahren.
    c. Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Stromfluss, Überhitzung, möglichen Schäden und sogar zu einem Ausfall führen.
6. Bewahren Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten auf, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Verbrennen Sie den Akku nicht, auch wenn er stark beschädigt oder vollständig verbraucht ist. Der Akku kann bei einem Brand explodieren.
8. Achten Sie darauf, den Akku nicht fallen zu lassen oder gegen etwas zu stoßen.

Sicherheitshinweise zu Ladegeräten

1. **ACHTUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, laden Sie nur Akkus des angegebenen Typs. Andere Akkutypen können explodieren und zu Verletzungen und Sachschäden führen.
2. Mit diesem Ladegerät dürfen keine nicht wiederaufladbaren Akkus geladen werden.
3. Verwenden Sie eine Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung.
4. Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
5. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
6. Tragen Sie das Ladegerät niemals am Kabel und ziehen Sie nicht daran, um es aus der Steckdose zu ziehen.
7. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs oder vor der Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie beim Trennen des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel.
8. Stellen Sie sicher, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es auf andere Weise beschädigen oder überdehnen kann.

9. Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker – diese müssen sofort ausgetauscht werden.
10. Verwenden oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen Schlag abbekommen hat, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde – bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst. Unsachgemäßer Gebrauch oder eine unsachgemäße Wiederzusammenstellung kann zu Stromschlag oder Brandgefahr führen.
11. Das Ladegerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder sehbehinderte Personen bestimmt.
12. Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
13. Laden Sie den Akku nicht, wenn die Raumtemperatur unter 10 °C oder über 40 °C liegt.
14. Versuchen Sie nicht, einen Spannungserhöhungstransformator, einen Motorgenerator oder eine Gleichstromsteckdose zu verwenden.

Hinweise zur Maximierung der Lebensdauer des Akkus:

1. Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Stoppen Sie immer den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf, sobald Sie einen Leistungsabfall des Werkzeugs bemerken.
2. Laden Sie einen voll aufgeladenen Akku niemals erneut auf. Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 40 °C. Warten Sie vor dem Laden, bis der heiße Akku abgekühlt ist.
4. Laden Sie den Akku auf, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zur Kettensäge

1. Tragen Sie beim Schneiden von Materialien, die starken Staub verursachen, eine Schutzbrille.
2. Beim Schneiden von faserigen Materialien wird das Tragen einer Schutzmaske empfohlen.
3. Entfernen Sie vor dem Starten des Geräts alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge.
4. Das zu bearbeitende Material muss entsprechend gegen Verrutschen gesichert werden.
5. Das Gerät darf erst nach dem Einschalten in Richtung des Materials bewegt werden.
6. Halten Sie das Gerät während des Betriebs immer mit beiden Händen fest.
7. Schutzvorrichtungen und Sicherheitselemente müssen vor Arbeitsbeginn ordnungsgemäß montiert sein.
8. Eine unsachgemäße Bedienung kann zu Schäden am Gerät führen.

9. Verwenden Sie ausschließlich scharfe und unbeschädigte Sägeketten. Gebrochene, verbogene oder stumpfe Ketten müssen sofort ausgetauscht werden.
10. Das Gerät darf erst nach ordnungsgemäßer Montage der Führungsschiene und der Kette in Betrieb genommen werden.
11. Wählen Sie das geeignete Werkzeug und die Arbeitsgeschwindigkeit entsprechend der Art des zu bearbeitenden Materials.
12. Halten Sie die Kette nach dem Ausschalten des Geräts nicht an, indem Sie sie gegen das Material drücken oder seitlichen Druck ausüben.
13. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder empfohlenes Zubehör.

⚠ **ACHTUNG**: Es ist verboten, asbesthaltige Materialien zu schneiden!

MONTAGE DES GERÄTS

⚠ **ACHTUNG:** Entfernen Sie bei der Montage und Demontage der Führungsschiene immer den Akku!

Vorbereitung für den Betrieb

1. Vor der Montage, Demontage oder dem Austausch von Geräteteilen müssen diese stets von Staub und Schmutz befreit werden.
2. Montieren Sie die Kette gemäß der folgenden Beschreibung.
3. Starten Sie das Gerät nach Abschluss der Montage ohne Last und prüfen Sie, ob es normal funktioniert.
4. Das Gerät darf nicht überlastet werden. Beginnen Sie immer mit dem Schneiden kleinerer Werkstücke.

Montage des Geräts

1. Lösen Sie die Flügelmutter und nehmen Sie die Abdeckung des Kettenrads ab.
2. Montieren Sie die Kette entlang der gewählten Führungsschiene. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Kette verwenden.
3. Legen Sie die Kette um das Kettenrad und stellen Sie sicher, dass die Führung mit dem Bolzen fluchtet.

⚠ a. **ACHTUNG! Die Kette muss in der richtigen Richtung montiert werden – die Schneidkanten müssen nach vorne zeigen!**

4. Setzen Sie die Führungsschiene auf. Führen Sie die Kette hinter das Kettenrad und bringen Sie anschließend die Schutzabdeckung wieder an.
5. Spannen Sie die Kette mit dem Ring.

6. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Kette richtig gespannt ist, ziehen Sie die Flügelmutter vorsichtig fest, um das Spannsystem zu arretieren.
   a. **ACHTUNG! Überprüfen Sie die Kettenspannung während des Betriebs regelmäßig und lösen Sie bei Bedarf die Flügelmutter, um die Spannung mit Hilfe des Spannrings einzustellen.**
7. Setzen Sie den Akku in die Halterung an der Unterseite des Geräts ein.
   a. Es wird davon abgeraten, beim Einsetzen des Akkus übermäßige Kraft anzuwenden, da dies zu einer Beschädigung des Akkus führen kann.
   b. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkuverriegelung und ziehen Sie den Akku, ohne die Verriegelung loszulassen, in die entgegengesetzte Richtung wie beim Einlegen.

Befüllen des Ölbehälters

ACHTUNG: Vor Arbeitsbeginn muss die Kette unbedingt geschmiert werden. Ein „Trockenlauf" ist zu vermeiden. Es wird empfohlen, die Kette regelmäßig zu schmieren, um eine übermäßige Erwärmung der Führungsschiene und der Kette zu verhindern, die zu schnellerem Verschleiß und/oder Verformung führen kann.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Öle, die für Kettensägen-Führungsschienen bestimmt sind.

1. Zum Befüllen des Behälters den Verschluss des Ölbehälters abschrauben und Öl bis zur entsprechenden Markierung (max. 30 ml) einfüllen

BEDIENUNG DES GERÄTS

ACHTUNG: Der Akku darf erst vor Arbeitsbeginn angeschlossen werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, mehr als ein Werkstück gleichzeitig zu schneiden, um die Sicherheit und Präzision der Kettensäge zu gewährleisten. Dies kann zu Motorschäden und gleichzeitig zum Verlust der Garantie führen.

1. Schließen Sie den Akku an das Gerät an. Vergewissern Sie sich, dass er richtig montiert ist.

2. Nehmen Sie eine stabile Arbeitshaltung ein und halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
3. Um das Gerät zu starten, drücken Sie gleichzeitig die Entriegelungstaste und den Startknopf.
4. Um das Gerät anzuhalten, lassen Sie beide Tasten los.

Sicherheitshinweise beim Sägen

1. Das Halten der Kettensäge mit nur einer Hand erhöht das Verletzungsrisiko und ist verboten.
2. Stellen Sie sich beim Schneiden nicht direkt auf den Baum oder das Material. Das Besteigen eines Baumes zum Arbeiten mit der Kettensäge kann zu Gleichgewichtsverlust und Verletzungen führen.
3. Seien Sie beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen besonders vorsichtig – nach dem Durchtrennen kann das Material heftig zurückschnellen.
4. Seien Sie beim Schneiden dünner Äste und Sträucher vorsichtig. Dünne Teile können von der Kette erfasst werden und den Bediener treffen.
5. Halten Sie die Griffe des Geräts sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Rückschlag (Kickback) und Schutz des Bedieners

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn:

- die Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt,
- sich das Holz während des Schnitts an der Führungsschiene festklemmt.

In einigen Fällen kann der Kontakt der Führungsschiene mit dem Material zu einem plötzlichen Rückschlag der Kettensäge in Richtung des Bedieners führen. Ein Verklemmen der Kette kann zu einem plötzlichen Rückschlag des Geräts führen.

Solche Situationen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät und zu schweren Verletzungen führen.

⚠ **ACHTUNG** : Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen des Geräts – der Bediener muss bei der Arbeit besondere Vorsicht walten lassen.

Hinweise zur Verringerung des Rückschlagrisikos

1. Halten Sie das Gerät immer fest im Griff.
2. Umschließen Sie den Griff mit Daumen und Fingern.
3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.
4. Arbeiten Sie nicht mit nur einer Hand.
5. Achten Sie auf einen stabilen Stand und behalten Sie die volle Kontrolle über das Gerät.
6. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Führungsschienen und Ketten.
7. Ungeeignete Führungsschienen oder Ketten können das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
8. Befolgen Sie die Anweisungen zur Wartung und zum Schärfen der Kette.
9. Zu niedrige Tiefenbegrenzer können das Risiko eines Rückschlags erhöhen.

REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor Beginn der Wartungsarbeiten, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde. Regelmäßige Wartung und Reinigung haben einen wesentlichen Einfluss auf die Lebensdauer und die ordnungsgemäße Funktion des Geräts.

Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Geräts, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen Tuch.
- Bei Bedarf können Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Lösungsmittel und keine aggressiven Chemikalien.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

Wartung und Entsorgung

- Bei einer Störung oder übermäßigem Verschleiß von Bauteilen wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte müssen an entsprechenden Sammel- und Recyclingstellen abgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung	Tokachi WildX Fang
Modell	NAR/PIL/A02/MIN
Motortyp	bürstenlos
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	12 m/s
Nennleistung	1000 W
Leerlaufdrehzahl	6000 U/min
Öltankinhalt	30 ml
Akkutyp	Lithium-Ionen
Akkuspannung	21 V
Akkukapazität	3 Ah
Gerätegewicht (mit Akku)	1,8 kg
Gewicht des Geräts (ohne Akku)	1,3 kg